

Japan Club of Guam

2012年1月発行(第9号)
http://www.jcguam.org/
Tel: 646-8066・Fax: 646-8067



おめでとうございます。
ごぞいます。

新年
明けまして



日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(10月31日現在)	\$ 191,691.08
～内訳～	
(9月30日時点)	\$ 191,081.24
利息(TCD含)	\$ 396.17
追加募金	\$ 213.67
総額	\$ 191,691.08



在ハガツニャ日本国総領事

木村 善行



グアム日本人会会員の皆様、新年明けましておめでとうございます。旧年中は色々お世話になり、大変有難うございました。本年もどうぞ宜しくお願い致します。

年頭に当たり、昨年を振り返りますと、先ず東日本大震災に思いが及びます。甚大な被害、過酷な状況下に置かれた多くの被災者の方々等々、未だ心が痛む状況です。その様な中で示された被災された方々の御立派な態度、心温まる話の報に接することが出来ました。そして、それらを通じての日本人に対する当地を含む諸外国からの多くの高い評価を耳にすることが出来ました。日本人であることを改めて意識し、誇りに思った次第です。当地グアムでは、色々な方々、団体が直ちに支援のために立ち上がってくれました。そして、日本人会もその様な有難い友情と連帯の受け皿として震災発生直後から活動して来しました。

新しいこの一年も、会則にも有ります「日本・グアム親善ならびに地域社会への貢献を図ることを目的」として、旧に倍して、外向きに種々活動されますことを期待しております。私も、日本人社会の一員として、日本人社会のために、日グアム友好関係促進のために、日本人会と共に進んでいきたいと思っています。平成24年が日本人会の更なる飛躍の年となりますように、そして、会員、ご家族皆様様の一年を通じての御健康と御多幸をお祈り致します。更に、日本の一時も早い復旧、復興、平和、そして、世界のこの一年の平和と発展を祈念します。

最後に、昨年9月、野田総理が国際会合に寄せたメッセージの一節を御紹介し、新年のご挨拶とさせていただきます。

「桜の花は、春になると必ず咲き、わずか一週間あまりの後に散ってしまうのですが、寒い冬を越え、春を迎えると必ずまた新たな花を咲かせます。そのため、多くの人が、時の流れを感じ、そして、「復興と再生」の象徴として思いを込めます。日本には、1000年の樹齢を誇る桜があります。1000年に一度とも言われる大震災が起りましたが、1000年の歴史をくぐり抜けてきた桜と同じように、日本と日本人は、また、華やかな桜を咲かせることになるでしょう。」

新年のご挨拶



第23代 日本人会会長

米山 豊仁



明けましておめでとうございます。会員の皆様と共に新年を迎える喜びを謹んで申し上げます。

昨年を振り返りますと、皆様の記憶にも鮮明に残っていると思いますが、3月11日に勃発した東日本大震災ではないでしょうか。

海に囲まれ、陸地は緑に覆われ、四季があり、食文化が育つ平和な日本の安全神話が一瞬にして崩れさり全世界に衝撃を与えました。

日本人会は3月12日に開催するアートアンドクラフトショーの準備に追われている最中に、3月11日の大震災を知りました。

あまりの衝撃に、開催中止も考えましたが、一部のプログラムを変更して開催しました。そして、参加して頂いた皆様に義援金を呼びかけました。

この義援金活動をきっかけに、日本人会は日本総領事館の協力の下、本格的にグアムの皆様に新聞、テレビ、会報誌等を通じて義援金のお願いをしました。

12月までに約74万ドルの義援金が集まりました。この義援金は日本の赤十字そして、宮城県、岩手県には直接手渡しました。この場をお借りして、改めてご協力を頂いた会員の皆様にお礼申し上げます。

また、グアム島民の暖かい支援には大変感激を受けました。これから本格的な復興が始まります、今後ともご協力宜しくお願い致します。

今年は辰年。干支の中で唯一現存しない架空の動物です。この架空の動物は、強く、逞しく、真っ直ぐ目的に向かい立つパワーを与えてくれるイメージをかき立ててくれます。

今年はこのイメージの様に世界、日本そしてグアムの経済が元気になってほしいと願う次第です。

最後に、本年が皆様にとりまして良い年となります様お祈り申し上げます。

◆ 事務局からのお知らせ ◆

日本人会事務局は、1月16日(月)(マーティンルーサーキングの日)の為、お休みです。

第9回定例理事会議事録

日 時 2011年12月15日 13:30 ～

場 所 ITCビル2階 日本人会 会議室

出席者 (理事) 19名 (監事) 1名 (傍聴) 1名 欠席:(理事) 1名 (監事) 1名

議 題

1. 各部報告

1. 教育部

前回議事録 (11月16日開催)・・・一部追加報告がされ承認された。

酒井部長

【報告事項】

(1) 学校より

＜日本人学校＞ 一報告資料配布ー

①小学部はブライス小学校、中学部はハーベストクリスチャンアカデミー校と交流学習を行い成果を得た。

②半旗の掲揚に関してはグアム政府の決定に従い、不明な場合は理事長に相談をする。

③日本からの転入生に関しては原則としてグアムに在住資格のある人のみ入学を許可することとする。

④中学部において生徒指導に関する事案が起こっており、担任と中学部主任が個別に生徒指導を行い対応をしている。また保護者を開いて状況説明をし双方で連携をはかるよう努めている。

⑤現地採用教員として日本より1名採用が決定し1月赴任が決定した。次年度の派遣教員の実態によっては現地採用教員を追加募集する。

⑥来年度は中学部の指導要項が変るため英語授業が減る可能性がある。

⑦紛失削除として処理をしていた図書の一部が返却されたため、再登録をした。

⑧12月6日早朝に侵入者の気配がありその後の対応をした。

＜補習校＞ 一報告資料配布ー

①入学説明会開催のお知らせを日本人会ニュースの1月と2月に掲載することが承認された。

＜幼稚園＞ 一報告資料配布ー

来年度の入園申し込み者がすでに定員を超えており、クラス増の提案があった。既存の施設でクラス増の可能性はあるが、小中学部がメインのため現状維持とする。

＜事務局＞ 一報告資料参照ー

①運行バス会社に変更し、土曜日のピアマリンのバス停が追加となった。

②Star Development Corporationの三宅様より寄付金をいただいた。

③2学期末で転出者5名の届け出を受理している。

④1月に登録確認書を配布予定にしている。

(2) P T Aより

＜日本人学校＞ 一広報誌「ぶるめりあ」を配布ー

①来年度の役員公募を保護者に配布した。

②3月4日に謝恩会を予定している。

＜補習授業校＞

12月3日にPTA役員会を開催し、スポーツ大会に向けての準備をはじめている。

＜総領事館より＞

体育館建設予算申請に関して12月末か1月初めに内示がくるはず。財務省の方で承認が下りていれば完了時期が遅れても援助は受けられる。

＜体育館建設関係＞ 一資料参照

費用関係、計画上の懸念事項を再度検討する必要がある為、援助の許可が下り次第、建設委員会を立ち上げる必要がある。本設計が決まらなないと見積もりが取れないため発注には1年くらいかかるかもしれない。

銀行からの資金の借り入れ交渉のために学校定款を整備しておく必要がある。

＜その他＞

補習校卒業生がオペラ歌手として活動しており、2月24日にグアムでコンサートを開くことになった。26日にはファミリーコンサートも計画しており、両校にも協力依頼があったため受けることにした。

【検討事項】

補習校保護者からのアンケートより

(1) 授業料の支払方法について

クレジットカードでの支払い要望が出ており銀行手数料等の問題もある為、今後検討する。

(2) 延滞金について

年度初めに保護者向けにオリエンテーションを設けて学校側の説明をする。

【承認事項】

(1) 英文就労規則について

ドラフトに一部不備があったため、再度作成しなおしてもらい次回理事会で承認を得ることとする。

2. 文化部

鳥越部長

(1) アート&クラフトフェア

3月10日(土) ニッコーホテル「TASJルーム」にて10:00am～16:00pm開催、テーマ「エコもったいない」

①テーマに合った展示物を飾り付けにする。

a)日本人学校へ生徒の廃物利用作品を依頼する。

b)展示参加者や一般へもエコ作品を募集し、展示品の横にエコマークをしるす。

c)私のエコと題し、一般より生活の中のエコを募集して、会場に掲示し参加者に優劣を評価していただき、高得点者を表彰する。

d)会場に分別ごみ箱を設置する。

②12月9日(金)午後1時より事務局にて第一回出展者説明会を催し出展募集を開始した。7団体の代表者が参加。募集要項の説明と質問を受けた。第二回説明会は2月17日(金)午後1時より事務局会議室にて開催予定。

③メディアでの告知、招待者も昨年と同様とする。

④司会者募集中

⑤アート&クラフトの招待者として、商工部より、中国・韓国など義援金関係でお世話になった団体の招待を検討願いたい旨の発言があった。

(2) アントニオ高橋コンサート2013 (日本人学校体育館建設資金増強コンサート)

①来年5月11日(金) ガラディナーコンサート、5月12日(土) ファミリーコンサート開催と予定し、高橋氏はじめボランティア演奏者、アウトリガーホテルとスケジュールの調整を開始。

②ネーミングは継続検討する。

(3) GCWC関連

①来年3月に開催のニッサンウーマンズ絵画展の告知をラッテ2月号で行う。

②FAWAのランチレセプションが来年10月28日(日)に決定、参加予定数は175名。GCWCがランチをホストし日本人婦人会として1,500ドルのサポートが必要となる。レセプション会場は未定、宿泊はアウロラホテル。

(4) その他

①慰霊塔の清掃と慰霊

12月18日(日)ピースリングと共に平和寺、ジーコ最後の激戦地、アガット慰霊碑の清掃。

②岡山市市民局国際課主催の友好都市訪問団が来島。

日本人会との交流立食パーティーを1月14日(土)開催。会場はアウトリガー、フォートサンホセ宴会場、18時30分開演。

3. 商工部

笹山部長

秋祭りにChinese Chambers Associationへ招待状を発送した。

4. 渉外広報部

鈴木部長

定例編集会議を12月9日(金)12時より開催した。

5. 青年部

金森部長

【秋祭り関連】

11月18日

①09:30駄菓子(日本人会ブース販売)の袋詰めを日本人学校関連ボランティア、関係理事・実行委員で行なった。

②14:00 玩具(日本人会ブース販売)の値付け及びゲーム景品仕分け作業をボランティア、関係理事・実行委員で行なった。

11月21日

・14:00司会者、進行係、企画関係者間で、最終企画進行会議を行なった。

11月23日

・13:00ヨーヨー(日本人会ブース販売)の制作をボランティア、関係理事・実行委員で行なった。

11月26日

・第32回日本人会秋祭り イバオ公園において開催(15時から22時)時折スクールに見舞われ、昨年ほどの人出とは行かなかったものの、約3万8千人の集客があった。当日チケット売り上げ\$86500(対前年比96%)

11月27日

・09:00ボランティア、関係理事・実行委員により、秋祭り会場の清掃及び後片付けを行なった。

12月13日

・14:00ニッコーホテルにおいて、第32回秋祭りの反省会を行なった。現在議事録作成中、メールにて日本人会事務局に寄せられた意見とあわせ、後日公表予定。

(今後の予定)

・スポンサー企業への感謝状受け渡し。

6. 総務部

田中部長

(1)グループ健康保険加入者41名(前月比変わらず)現在、来期の料金改定に際し、今後、日本人学校教員、スタッフの保険を日本人会グループ健康保険に移行する件とも絡め考慮をし、会計部にてステイウェル社と確認、交渉を行っている。(会計部よりの報告と決議提案あり。)

(2)事務局ゼロックスコピー機を、スキャナー、ファックス機能内蔵のものにリースの組み換えを行った。

(3)秋祭り終了後、お神輿をITCよりお借りしていた218号室から、日本人会事務局会議室の倉庫へ移動した。事務局と好祭会会長、飯塚氏がITCオフィスを訪れ、感謝状を渡すと共に感謝の意を表した。

(4)秋祭り開催にあたり、個人会員の吉永具充様より、寄付金1000ドルを頂戴した。追ってお礼状を発行する。

(5)Mr. Bert Urpingcoより、グアムの写真集をご寄付いただいた。

(6)東北大震災後、日本より被災の目的でグアムに来島される方が増えている。会則には、会員資格として「グアム在住」をうたっているが、今後長期滞滞在者が増加する場合、日本人会業務に影響が出て来た際に改めて理事会にて検討する事が確認された。

(7)2012年元旦の「日本人会新年会」に際し、領事館より国旗と国歌のCDをお借りする予定。

(8)同じく、新年会にて紹介予定の2011年度に新規加入した会員の確認と、出席の確認を行う。

(9)秋祭り反省会についての会員からの声が届き、理事・監事へ申し送りをした。

7. 会計部

谷部長

11月末締会計報告		会費納入状況	
11月		累計	
法 人	120 社	\$	99,548
個 人	244 名	\$	8,800
準会員	31 名	\$	620
合 計		\$	108,968

II. 次年度健康保険プランについて

谷部長

新年度契約更新にあたり、既存プランと新プランの説明がなされ、協議検討の結果、現行プランの継続をしつつ、新プランとの対比検討を重ねていくこととなった。

III. その他

次回理事会は、1月19日(木)午後1時半より開催の予定。

書記 田中 真行



「新年明けましておめでとうございます。」という挨拶が飛び交う中、日本人会主催、2012年（2011年度）の新年会がHoliday Resort & Spa Guamさんの会場をお借りして開催されました。当日は100名を越える会員の皆様に参加して頂き、君が代の国歌斉唱から始まり、名誉会長であられる木村総領事のご祝辞と、米山日本人会会長のご挨拶を賜りました。続いて本年の干支にあたる龍年を代表しまして、クロッペンバーグ・エンタープライゼズのブルース クロッペンバーグ社長による一年の安泰を祈願してのご挨拶、並びに乾杯のご発声を頂戴致しました。

新年会会場では、簡単なお正月料理もご用意し、終始和やかな雰囲気の中で数少ない会員間の交流の場としてご談笑を楽しまれておりました。又、今回は、新たに名誉会員となられた諸先輩のご紹介、人物往来のコーナーでは新たに仲間に入られた会員の方々もご紹介し、つつがなく会の進行が続きしました。

新年早々にも関わらず多数の会員の方にご出席していただいた事を、この場をおかりして厚く御礼申し上げます。

日本人会の会員の皆様にとって、本年が素晴らしい良き年でありますように祈念申し上げ、新年会のご報告とさせていただきます。

総務部 部長 田中 真行



グアム日本人会名誉会員表彰
左から高木氏、馬場氏、井上氏



今年は辰年! 一年男、年女に聞くー



辰年生まれってどんな人???

辰年占い：辰(たつ)年生まれの人、正義感が強く意欲的な活動家。頭脳明晰な上、何事にも真剣に取り組むので、安心して仕事を任せられるタイプです。何をしてもテキパキとこなし、威勢よく、負けず嫌いなためにライバルがいると勝つまで諦めない。その反面また涙もろくて同情心もあり、人の相談事をこころよく引き受ける親分肌な面を持ちます。十二支の内では唯一天界の動物で、善悪にも厳しく多くの人の引き立てを受けます。

“一年の計は元旦にあり”グアム在住の辰年の方に今年の抱負を聞いてみました。

- ①ご自分が辰年だなあ・・・と妙に納得してしまう事
- ②年男、年女としての2012年の抱負

【1976年生まれ 女性】

- ①特にありません。「プライドが高い」「自信家」「完璧主義」など、特徴はあるようですが、イマイチ自分と当てはまるか分かりません。
- ②抱負・・・ですか。グアムにいて、「年女」という自覚はあまりなく、特に今年と変わらず、夫婦円満、健康に、でしょうか。

【1964年生まれ 男性】

- ①辰之助という名前のガキの歳が、自分とちょうど3回違うんだ...と気が付いた時。
- ②ラッテのせいで歳がバレバレになってしまったので、歳相応の振る舞いをする・・・しかない。

【1964年生まれ 女性】

- ①“辰”には、妙に親近感があります。”エルマーと竜”という絵本がありますが、竜は大好きです。空を飛べるってなんだかうきうきしますよね。
- ②星の王子様の本が好きなんです。王子様が”本当に大切なことは目に見えないんだよ”と言うのですが、2012年は目に見える豊かさや幸せではなくて、心の豊かさを大切にしたいと思います。今、与えられてる物で満足して感謝して、日々喜びながら暮らして行けたらいいなって思います。

【1976年生まれ 男性】

- ①辰年は熱しやすく冷めやすいタイプだそうです。確かに好きなことが出来ると、四六時中はまる反面、興味がなくなると一切見向きしなくなり、当たっています。でも、家庭愛は冷めず、今年結婚11年目を迎えています(笑)。
- ②抱負を掲げても途中で冷めてしまう(自分のせいではなく、辰年の気性のせいで)でしょうから、困りますね。うーん、『今年は何かしら1年間継続する』という、ゆる〜い抱負にします。

アンケートにお答えいただきました、年男、年女の皆様どうもありがとうございました。



第14回アート&クラフト・フェア ～出展・パフォーマンス参加者募集～

記

日時：2012年3月10日（土曜日）午前10～午後4時

場所：NIKKO “TASU” ルーム

テーマ：“エコ、もったいない”

募集項目：日本の伝統工芸、作品の展示・販売、演舞、
パフォーマンス、デモンストレーション
絵画の展示

ご参加締め切り：2012年1月27日

参加ご希望の方は日本人会事務局に設置しています申し込み用紙にご記入、お申し込みください。また電話でも受け付けております。ブースは申し込みいただいた方から優先的にブース位置をお選びいただきます。

第2回説明会を2月7日（金曜日）13：00から日本人会事務局会議室にて行います（変更の場合には通知いたします。）

今年も日本の伝統的な文化体験をグアムの在住の皆様楽しんでいただく機会を提供できるイベントです。多くの参加者で盛り上げていきたいと思ひます。

皆様にご協力お願い申し上げます。

また当日来場されるお客様へお配りするプログラムの広告主さまも募集しております。料金、スペースに関する詳細は日本人会事務局にお問い合わせください。

お問い合わせは日本人会事務局 電話：646-8066

E-mail:jpclub@teleguam.netまでお願いいたします。

文化部 西田 啓子

“私のエコ”募集中

皆様のそれぞれ生活の中で実行している“エコ”を当日アート&クラフトフェアの会場にて一般公開させていただきます、ご来場いただきましたお客様にその中で最も優れたエコに投票していただきます。

最優秀賞を受賞されました方には賞品をご用意しておりますので皆様奮ってご応募下さい。

締め切りは3月8日（木）まで。日本人会事務局までお送り下さい。



グアム日本人学校 入園・入学説明会のお知らせ

グアム日本人会は2012年度新入園の幼児、新入学の児童・生徒を対象にした入園・入学説明会を下記の通り行ないます。

日時：2012年2月2日（木）15：30～

場所：日本人学校 会議室

対象：幼稚部 年中組

2007年4月2日～2008年4月1日の間に生まれたお子様

幼稚部 年長組

2006年4月2日～2007年4月1日の間に生まれたお子様

小学部1年生

2005年4月2日～2006年4月1日の間に生まれたお子様

中学部 1年生

1999年4月2日～2000年4月1日の間に生まれたお子様

お問い合わせ：日本人学校734-8024 山野井、西村

お願い：＊「2012年度の入園・入学説明会」へご参加される場合、予めお名前等をご連絡ください。

＊申込者多数の場合は、日本人学校の規定に従います。

グアム補習授業校 入学説明会

グアム補習授業校では、2012年度入学予定の幼児生（プリスクール）、新小学1年生を対象とする入学説明会を下記の通り行いますのでお知らせします。

記

1.説明会日時：2012年2月25日（土）

午後12時45分～1時30分

2.場 所：補習授業校 会議室

＜幼児生（プリスクール）＞

2006年4月2日～2007年4月1日の間に生まれたお子様

＜新小学1年生＞

2005年4月2日～2006年4月1日の間に生まれたお子様

3.その他

・入学説明会にご参加をご希望の場合は、2月20日までにお申し込みください。

・お問い合わせ：グアム日本人学校事務局

TEL（734）8025

・保護者対象の説明会ですので、対象となるお子様の参加は必要ありません。



アンドロイドの時代がやってきた！

16万もの無料アプリがあなたの手のひらに。新機種続々登場。



魅惑のコンサート

世界で活躍するピアニスト、宮川久美をゲストに、グアム出身オペラ歌手「河野鉄平」魅惑のコンサートを開催いたします。

1994年度グアム日本人学校補習授業校の卒業生でもあり、St. Anthony's SchoolとSt. John's High Schoolの学生であった河野鉄平さんが、プロのバス・オペラ歌手として北米各地で活躍しています。この度、トロント・キワニス・ミュージック・フェスティバルの全部門で総合優勝を果たし、世界各地でソロピアニストとして活躍する宮川久美さんをゲストに待望のコラボコンサートがグアム・ニッコーホテルのバンケット・ルームで実現します。



2月24日（金）ギャラ・ディナー（一人\$80）

6:00 p.m. 開場

6:30 p.m. シャンペン・ディナー

8:00 ~ 9:30 p.m. コンサート

2月26日（日）ファミリー・マチネー

（大人\$30・学割\$20）

3:30 p.m. 開場

4:00 ~ 5:30 p.m. コンサート

ブッチーニ、ヴェルディ、グノー等のオペラのアリア、アメリカのスピリチュアル、日本の叙情歌、そしてピアノのソロ作品ではショパン、リスト、ベートーヴェンの名曲などをフィーチャーします。

前売券は日本人会事務局の他、St. John's School、St. Anthony's School、Leap Corporation、「海」レストランなどでも発売しています。

尚、このイベントの収益の一部はローカルの学校などに寄贈されます。

日本人会会員のための健康保険料改定のお知らせ

2012年1月から、日本人会の保険料が変わります。ご了承ください。

2012年 日本人会会員のための保険・保険料
2012 Japan Club of Guam Medical Insurance Premium

Premium

☆HIPAA規定により、日本人会事務局では個人の医療情報を慎重に取り扱っております。

☆基本的には、HIPAA規定に従い過去の病歴など個人情報に関する質問は、直接ステイウエル社の担当者で行って頂きます。

☆毎月額の保険料は、月額保険料プラス10ドルの日本人会手数料が加算されております。

MEDICAL （歯科医療補償無し）			MEDICAL & DENTAL （歯科医療保障有り）	
Class	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$175.00	\$375.00	\$243.00	\$575.40
Couple	\$350.00	\$750.00	\$486.00	\$1,050.00
Family	\$607.00	\$1,236.00	\$781.00	\$1,586.40

HIPPA規定該当者日本人会会員のための保険・保険料 Premium for Entitled HIPPA Rights Holder

MEDICAL （歯科医療補償無し）			MEDICAL & DENTAL （歯科医療保障有り）	
Class	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$437.00	\$375.00	\$505.00	\$575.40
Couple	\$874.00	\$750.00	\$1,010.00	\$1,050.00
Family	\$1,517.00	\$1,236.00	\$1,691.00	\$1,586.40

☆保険料やHIPPA規定に関しての詳細は、下記のステイウエル社へ直接、お問い合わせください。

StayWell Insurance社 430 West Soledad Avenue Hagatna,
Guam 96910 TEL: 477-5091 EXT. 302 FAX: 477-5096

在ハガッニャ日本国総領事館からのお知らせ

～在外選挙制度のお知らせ～

在外選挙では、国政選挙（衆議院議員選挙及び参議院議員選挙）に投票することができます。

在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

（1）満20歳以上の日本国民であること。

（2）当総領事館の管轄区域（グアム島、北マリアナ諸島）内に引き続き3か月以上お住まいの方（※）。

※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続きを再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類

（申請者ご本人による申請の場合）

（1）日本国旅券

旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

（2）当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類

○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方：住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。

○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方：申請時の住所を確認できる書類。

3. 登録申請先となる選挙管理委員会

原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。

4. 注意事項

（1）日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。

（2）在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガッニャ日本国総領事館（領事班）

電話：646-1290 FAX：646-1490

メール：infocgj@ite.net

❖・❖・ グアム日本人学校から ・❖・❖

【新しい年に思うこと】

グアム日本人学校校長 中村 宏
新しい年2012年の始まりに際してまず思うことは、「今年こそは平穏でみんなが幸せに暮らせる年でありませうように」ということです。

2011年3月11日は、大地震、大津波、そして原発事故が日本を襲った日として、日本人には長らく記憶されることでしょう。あの凄まじい大被害を乗り越える努力は今も続けられています。被災地の様子も刻々と変わっています。悲しみを乗り越える努力をしている人々が、少しでも多くの幸せに出会えることを願わずにはいられません。

それでは、グアム日本人学校の2011年はどうだったのでしょうか。3月には卒業生を送り出し、離任の先生方（派遣教員5名が本帰国）とお別れをしました。新年度が始まった4月には、新しく着任された先生方をお迎えし（派遣教員は1名減）、小学部にはなんと18名の入学児童、中学部には14名の入学生徒を迎えて入学式を行いました。小学部1年生の最初の参観日は、教室が児童と保護者ではち切れそうになり、エアコンの効きもあまり良くない中での汗だくの授業となりました。中学部1年生もこれまでにない人数となったために、中学部1年生教室を小学部側に移し、小学部6年生教室を中学部側に移すという手立てを取りました。子どもたちの数が増えるということは、それだけで活力がみなぎる気がするものです。

賑やかに出発したグアム日本人学校の1学期、そして2学期と、予定していた行事も順調にこなし、児童生徒は元気に学校生活を送りました。もちろん、大勢の児童生徒が学校生活を過ごすのですから、様々な問題は絶えず噴出します。特に、人と人との関係、人間関係にまつわる問題は大人特有のものではなく、児童生徒の中にも様々な形で存在します。児童生徒は、その発達段階に応じていろいろな壁にぶつかりながらも、それを乗り越えていきます。大切なことは、その時々周囲の大人の役割です。自分たちがそうであったように、児童生徒はその壁にぶつかり、何とか乗り越えようともがき、努力することで、一つ一つ学んでいきます。その学びが意味あるものになるよう有効適切に見守る、時には助言することこそが教師や保護者そして世の大人達の役割であるといえます。

2012年が日本や世界、そしてわがグアム日本人学校にとりまして、素晴らしい年になることを願っております。



なわとび週間でがんばる子どもたち

❖・❖・ グアム補習授業校から ・❖・❖

幼稚部では毎週水曜日はプレールームで体を使った体育遊びをしています。2学期から定番になったのは、“お相撲遊び”です。本当の相撲のように、全員が“しこ名”を持っています。お家の方と相談してつけました。例えば、静岡出身のMちゃんは、“富士山”仮面ライダー好きのG君は、“カメンダー”、ねこ好きのAちゃんの“にゃむの海”など、どれもユニークでかわいらしい“しこ名”です。

子ども達は、胸にしこ名のラベルを貼って、チーム毎に作戦を練ります。相撲を取る順番も話し合い、“最初は強いこの子だよ”、とか“僕は一番最後に頑張るよ”、とそれぞれ張り切って試合に臨みます。負けて悔しくて泣いてしまったお友達を慰めたり、“私も負けたけど、次は頑張るんだよ”と励ましあったり。年長児はチームのリーダーとなり、作戦会議の音頭取りをします。

たった一歳の違いですが、ずいぶん年長児が頼もしく見え、年中児はひたむきさがかわいらしいものです。これこそが、異年齢保育（年中、年長混合保育）のいいところだと思います。

ちびっこ相撲を通して、日本語も増え、共感しあい仲間意識が育ち、2学期の子ども達はますますたくましくなっています。





スペイン旅行記 — その① —



先日、EU経済危機の最中、世界遺産とオリーブの国スペインに旅行をした。グアムも1565年から333年もの間スペインに統治されている歴史があるらしく、旅行前から何となく親近感があった。一言でスペインを表現するなら、古き良きものを尊び、街中が世界遺産で溢れ、芸術、文化が繁栄した国と言えるだろう。特に食文化(スペイン料理、ワイン)を謳歌している感じだった。スペインでは一日5食(朝食、ランチの前に軽く、ランチをゆっくり沢山とり、夕食前に軽く食べ、夜の9時頃から夕食を軽くとり)を採り、そのため、ランチの後のシエスタという風習が生まれたらしい。数日間そのような生活をおくってみたが、不思議と順応してしまった。何故なら、とにかく日が長い(夜の8時~9時まで明るい)ので、とにかく小腹が空いてしまった。どの街に行っても、一日中、街角で宴が繰り返されている感じだ。スペインの人々を見ても、あまり経済危機、失業率22%の国という様相は全く感じなかった。最も印象に残っていることは、スペイン全土を列車で旅をして、車窓から見える景色が見渡す限りオリーブの木だったということ。世界中のオリーブを作っているんじゃないかと思うくらいだった。グアムとの繋がりを感じたのは、バルセロナのサンジョセップ市場を訪れたとき、なんと「サワーサップ」を発見した。スペインでは「グワナバナ」と呼ばれていた。大航海時代にグアム近郊から持ち帰ったのかもしれない、その時思ったが、あとで調べてみるとどうやら南米が原産地らしい。ということは、サワーサップは南米から船に乗ってミクロネシアの島々にやってきたということらしい。機会があれば、是非グアムと繋がりのあるスペインを訪れてみてはどうだろう。 編集委員 篠原隆紀



日本にお出掛けですか？
休暇や出張に最適！

JR. PASS
日本国内ホテル手配
格安日本パック！



東京\$495~、名古屋\$405~ (ホテル2泊、エア代込み)

お問い合わせはHTMまで ☎ 646-7641

www.htmguam.com/en



クラス紹介 ~スクラップブック~



スクラップブックはアメリカで生まれ、今でも大人気なクラフトです。簡単に言うと紙に写真やジャーナル(記事)、思い出の品などを貼付けてアルバムの中に収めたものです。

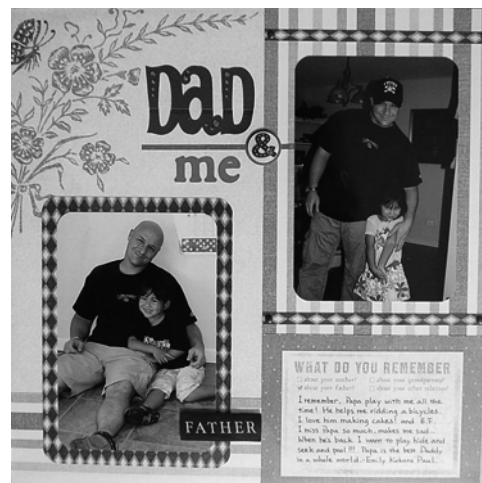
スクラップブックは材料が豊富で、カラフルな紙やバラエティー豊かなステッカーなど見ているだけでウキウキしてきます。それらを使ってお気に入りの写真を演出していく過程は毎回チャレンジで、思い出を仲間とシェアしながらスクラップブックを作っていく作業はとても楽しいですよ。

スクラップブックを絵本に例えると、写真がイラストでジャーナルがお話になります。ジャーナルでは「よく頑張っているね」「いつもありがとう」「大好きだよ」「ごめんね」など、つい言いそびれてしまう素直な気持ちを表現してください。

クラップブックは子供の成長の記録本としてだけではなく、大切な友達のウエディングや卒業の記念ギフトとしても喜ばれます。私は最近、祖母への感謝のスクラップブックを送りました。

何と言ってもスクラップブックの素晴らしさは、思い出や愛のたくさん詰まったアルバムを子供や家族に残してあげられることです。また自分の人生を振り返って自叙伝を作ることも出来ます。スクラップブックは作っても楽しく、後から見返しても楽しいのです。

誰でも人生はたった一度きり。大切なあなたの人生、あなたにしか作れない家族史を作ってください。まずコンピュータの中に眠っている写真を現像してみましょう。ベシッククラスでは写真のマティングから色の選び方、ジャーナル、飾り付けまでスクラップブックの基本を教えます。



基本を知ることによって効率的にバランスのとれたスクラップブックを作れるようになります。スクラップブックの体験クラスもありますので、興味のある方、またはクラスの詳しい内容を知りたい方はメールか下記のウェブサイトをご覧ください。

思い出は大切な宝物です。

ポール 香代子 atelierkoume@yahoo.com

http://web.me.com/josephpaul1/Atelier_Koume/Welcom.html

スーパー探検隊!!

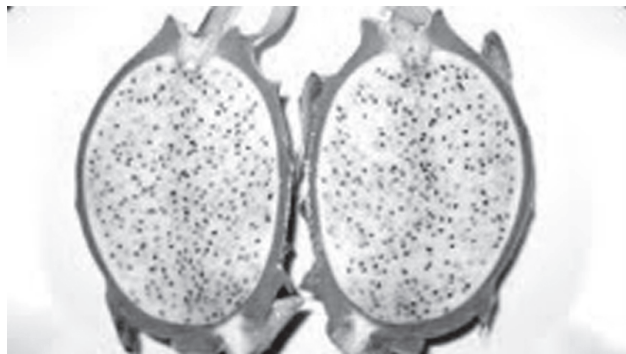
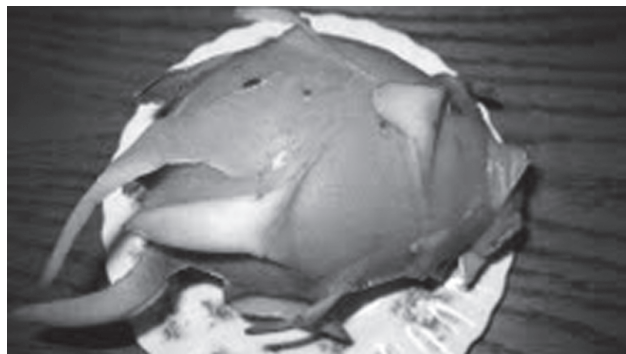
ドラゴンフルーツのススメ?!

ある日、スーパーマーケットの店先で「ローカル ドラゴンフルーツ」を発見! 名前は知っていたけれど、初めて見た「それ」の外観はショッキングピンクに緑の縁取りの鱗でおおわれたドラゴンの様でした。珍しそうに眺めていたら、通りかかったおばちゃんが「食べたことないの? それ、キウイみたいでとっても美味しいんだよ」と教えてくれました。これはやっぱり食べてみなくてはと思い、ポンド当たり7ドルちょっとと高めでしたが、物珍しさに負けて1個購入。半分に割って食べたら、トロピカルな見た目とは違ってさっぱり系で美味しかったです。

ある日本人会会員さんのお庭にもドラゴンフルーツ(実はなっていませんが)が生えているそうですよ。月下美人も同じ仲間らしいので、花は咲いても、普通は同じ株で受粉できず実らないようです。

私が買ったのは「ローカル」と書いてあったので、またスーパーマーケットの店頭にも並ぶかもしれませんね。

スーパー探検隊T隊員



編集後記



我が家に【ルンバ】がやって来た!

日本での出張を終えグアムに戻ると、我が家に新しい家族が増えていた。お掃除用ロボット「ルンバ(Roomba) 米国iRobot社製」である。日本でも人気らしく、東芝からもスマーボ(Smarbo)とか言う類似商品も出ているらしい。ロボットと言えば、産業用ロボット、災害救助ロボット、福島原発でも使用されている探索ロボットなどの人間の限界を超える現場で活躍している姿を思い浮かべる。しかし、最近では「アイボ」(犬型ロボット)、ホンダの二足歩行ロボット「ASIMO」、介護補助ロボットなど我々の生活の中で共生するロボットが増えてきたように思える。我が家の新しい家族である「ルンバ」の素晴らしいところは、壁、床、障害物の状態を自分で判断し、いろんな動作で、部屋じゅうを隅から隅まで、効率良くお掃除してくれる。そして最後は充電器のある場所(ホームベース)に戻ってきて自らドッキングするところだ。恐らく、何故この商品がこんなに人気なのかという理由は、そのけなげで、愛らしい姿に他ならない。見ているとなんとなく癒されてしまうのだ。おまけに部屋は綺麗になっていく。良い事ばかりだ。ペットが一生懸命掃除をしてくれている感じだ。小惑星イトカワから、何とか態勢を立て直して、微粒子を持ち帰った「はやぶさ」のようなロマンさえ毎日感じさせてくれる。これはお奨めである。

編集委員 篠原 隆紀

ピアマリン コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス\$1,200~\$1,900/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - 賃貸3ベッドルーム2バス\$1,900~\$2,100/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
 - 賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)
 - 賃貸小オフィス+2ベッドルーム\$1,750/月(電気水道ケーブル別)
- *****
- ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
❖ 詳細は www.piacondo.com をご覧ください。

MEXICAN NIGHT

Wednesday Nights, 6 pm - 9 pm at Islander Terrace
Allow your tastebuds to be awoken by spicy salsa and chili peppers and enjoy dishes from Caldo de Pollo, Enchiladas, Quesadillas, Red Chili Rice, to a special Authentic Taco station with all the toppings! \$29.95*



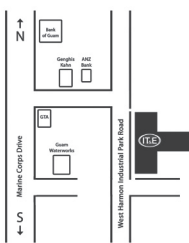
For reservations, call
(671) 646-DINE (3463)
hiltonguamresort.com

* Price subject to a 10% service charge. Discounts are applicable.



携帯電話、IP電話、通信回線についてお困りの方は、以下までお気軽にご連絡下さい。

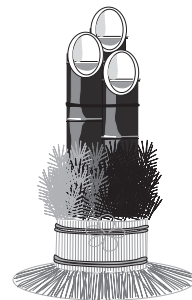
日本人スタッフが日本語でご対応させていただきます。



法人セールス担当 石澤修(イシザワシュウ)
携帯電話: 671-797-9481
Eメール: shu.ishizawa@itechq.net

東京マートのおすすめ

新年、明けましておめでとう御座います。昨年も東京マートの御利用、誠に有難う御座いました。本年もスタッフ一同全力を尽くしお客様のニーズにお答えできるよう、より良い店作りを目指して参りたいと思います。



あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671) 649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間: 8~17時(月・水・金・土)
9~18時(火・木)

お弁当、寿司、刺身、惣菜も充実!!



今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長

東京マート 646-6615 月~土 10:00am ~ 8:30pm
URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am ~ 6:30pm

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

Japanese Restaurant 嵯峨野



握り寿司 食べ放題!

恒例毎週金曜日の嵯峨野寿司食べ放題!!
大人 \$48 / 子供 \$18(5歳~11歳) / \$8(2~4歳)
●1部 17時30分~ ●2部 19時30分~
混雑が予想される為、ご予約をお勧めいたします。

シェフ自ら握る寿司(ネタ10種類)、天ぷら、鉄板焼、居酒屋風メニュー全て食べ放題! 更に、アサヒビールも飲み放題!



Onward Beach Resort
"Setting New Traditions in Guam Hospitality"

ご予約・お問い合わせ

TEL: (647) 7777(内線4413)



2012年4月移転予定



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

新社ビルへの移転を機に、
気持ちは新たに、より良い
サービスをお届けします。

DIVING

グアムの海をもっと楽しもう!!

グアムに在る間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!

..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

PADI	OW ライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175 ドル
体験ダイブ	1 ビーチダイブ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ * ランチなし)	器材込み	30 ドル
	1 ビーチ & 1 ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	65 ドル
	1 ビーチ & 1 ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60 ドル
ファンダイブ	2 ポートダイブ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50 ドル
	3 ポートダイブ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80 ドル

* ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。
* 送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



**CLUB
DIVE
MARINE
SPORTS**

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net
2012年1月 第9号 2012年1月10日 発行 発行責任者: 米山 豊仁 / 編集委員長: 森澤 健二